

俄游彙編卷第二

奉使游歷俄羅斯國戶部主事繆祐孫纂

疆域表上

俄肇基於祿利格晚唐始建國諾甫果保特數傳後迭經篡亂遷
畿耶甫遷務拉的密爾又遷莫斯科窪屬元兵威脅攘據名都封
建親藩垂二百餘載僅存一小部落有明中葉以還兵力漸衰雄
材輩出克收舊服因而窮武思盡颺銳以事之狙伺鄰交鷓歐弱
荼披荆翦棘豎闢荒墟維日孳孳固有絃間彼德羅徒都森比得
保擅黃海之利與英法德奧通商惠工敬教勸學制度文為微特

俄編二

一

損益先世實舍己從人焉自茲以往日臻强大故其措置時復更
革或始立一省既又離析磔裂或始為數城厥後歸并或雖小城
為國險隘爰改省治或增益敵土遽竄他名或緣新造以其國主
之名易之曩所設施多歷年所糾紛錯雜罕難攷核就今所定次
第臚舉撮其大勢則夸歐羅巴亞細亞二洲烏拉嶺之左為歐洲其右為亞洲縱
四千二百唯爾斯特俄里名中國之分寸尺丈皆以十進一百八十丈為一里俄尺即英尺以八分為寸七尺
為丈五百
丈為一里橫一萬二千六百唯爾斯特經度自三十七度起至二
百有九度止緯度自赤道北三十六度起至七十八度止占地球
二十五分之一陸地六分之一焉全國疆域方四十萬有四千密

律法里名合俄里七中國里十四歐洲方十萬亞洲方三十萬四千北盡北海東

盡東海巨浸如玦環西南多陸界在歐洲者與腦威瑞典普魯士

奧斯馬加魯梅宜布爾噶為鄰在亞洲者西則土耳其波斯阿富汗

汗阿富汗以額克斯河為界包希洼布哈爾二國均已臣屬東南

接我喀什噶爾伊里塔爾巴哈台科布多外蒙古烏梁海札薩克

圖汗三音諾顏土謝圖汗車臣汗呼倫貝爾黑龍江齊古塔琿春

伯都訥三姓朝鮮攷其故封方九萬一千六百密律耳遮益芬蘭

方六千波蘭方二千三百十二襍喀復喀思方三千二百八十四

中亞細亞方六萬悉畢爾方二十四萬八百有四歐洲凡四部西

俄編二

曰波羅的海部西南曰黑海部東南曰裏海部西北曰白海部亞

洲凡三部西曰喀復喀思部東北曰悉畢爾部南曰中亞細亞部

合之得大省七十七小省十九國都而外名城五不隸於省者二

衝要繁劇與偏僻澆瘠又自區別所轄城鎮大小縣判其險遠如

中亞細亞悉畢爾一督而率數省乞請敷陳及政令條教多取汲

焉其壤地輒援人之種類與夫山川風俗之異而別標主名昔賢

採輯間有踏駁悉加訂正庶明沿流變遷之實表系屬城山川物

產礮台兵屯全界度數道里襟攷都會建置條其大者物產舉其

多者而已又其女主葉喀帖離第一時舟人白令尋得北亞美利

加地曰監札加已於二十年前易與美國得五十萬盧布茲故不載至譯音清濁唇齒之間言人人殊拉提託忒彈古轉喉遂至無丈可代強為傳麗亦復難叶中國南北方音已多舛迕此固恰合彼乃大歧爰於都名省名城名漢字之次增寫俄文用備審辨其它瑣屑概從省略

波羅的海部

康熙四十一年俄取瑞典東頻海地建新都枕泥瓦江為治與強鄰偪處所置諸城皆屹然成重鎮當是之時招集英荷才能之士講求製造火器布勒兵法勤習戰艦嚴飭陸軍虎視鷹瞵恒思吞

俄編二

三

攫乘瑞典查爾之亡脅割海口大郡嗣值波蘭內鬩與德奧聯兵乘敵蹈瑕暴露師徒一再侵削遂滅其國而有其二遺黎思舊後雖屢叛竟以強武虜服分建十省駐兵櫛密以為西邊藩蔽數襲瑞典割其芬蘭不恤廣莫荒寒特建八省距疊嶺層岑以限戎馬之足鞏彼西北此歐洲諸國所以歎其形勢而莫敢輕忽者也都城近畿前人稱為東莪今準地望芬蘭海灣實斜入東南其城近東者三近南者三近西南者四不得以東概之芬蘭昔皆渾舉間又特舉一城疏漏尤甚顧軍制或統於一其他政教賦稅所屬地鎮村堡劃然各有職守剖析鉤稽庶獲要領爾

都會 屬城 山川 物產 礮台 兵屯 金界 度數 道里 襟攷

森 擦爾斯柯 柯特琳島 各國貨物 克鑿石達 駐馬步隊 西界芬蘭 在地球經 方八百有 俄羅斯總
 比 耶馬洛 萬和南島 皆集
 德 在都南 別略作維
 堡 C. Temepepovo 二十一島
 里前代 皆在芬
 俄主曹 蘭灣內
 建離宮 蒲理包爾
 七百年即 避著 提斯克格
 我康熙三 撤持兒霍 獵達山
 十六年跨 甫 芬蘭灣
 泥瓦江為 在都西 拉多日湖
 治無城郭 八里今 屬三分
 主避暑 之一
 初特湖
 額爾密他 撤得羅把 屬三分
 什宮 勿絡甫斯 之一
 阿尼教肯克 倭爾霍甫

俄編二

四

甫宮 在都西 泥瓦江
 穆拉抹爾 南二十 其水西
 宜宮 五里今 流至城
 以上稱 主之叔 中分三
 冬宮或 寬思坦 大枝並
 日溫宮 汀駐此 入芬蘭
 冬所居 噶教訥
 也 在都西 灣南為
 米海洛甫 在都西 大泥瓦
 司克宮 里有今 北為小
 殿日藝轟 主離宮 泥瓦又
 爾宮 歲恆居 北一枝
 以上離 此 分為涅
 宮 噶 佛喀小
 苑園 在都西 涅佛喀
 南一百 斜拜河
 二十九 噶嘎河
 里 巴沙河
 博物院 在都西 屬東岸
 埃爾迷他 在都西 屬東岸
 昆斯喀 在都西 屬東岸
 訥萬生院 在都西 屬東岸

造紙及名巡界稽
 麻索織稅馬兵一
 哈喇有營六百人
 瀑布 工兵六隊
 什理余離 每隊八百
 布爾克 七十五人
 在拉多 一隊親兵
 日湖 一隊看守
 撤特羅把 官物一隊
 勿絡甫司 修造鐵路
 克 三隊安修
 在泥瓦 電綫發電
 江上每 報然達爾
 日正午 穆司柯耶
 電機升 一隊挨斯
 礮一門 可得倫巡
 兵一隊每
 隊二百四
 十人阿霍
 塔駐步隊

海族院
公家花園

官署

內部

外部

兵部

海部

戶部

刑部

管理國家

產業

管官學院

管理水陸

道路

總司會計

管馬廠

藏書庫

鑄錢局

稅關

南一百二十九

阿霍塔倭

拉嚴保

在都西

北三十

九里

格

耶

即

在都西

南二十

五里

大學塾

共一百

五十區

半教成

材半教

初學

觀象臺

黎帖街廠

盾思託羅

阿烈司克

軍械廠

倭荷達火

藥廠

波羅的司

克船廠

菩提洛夫

廠廠

寺觀

俄編二

戰兵一營

一千六百

人央步爾

格

倭拉嚴保

克

得各一營

克

得駐步隊

守兵一隊

八百七十

五人噶敦

訥

喀撒克馬

隊一營一

百人烏拉

爾喀薩克

一營一百

人專護離

宮紅村駐

破隊戰兵

二營計三

隊第一隊

破力重九

磅第二三

隊重四磅

隨帶子各

三車以下

同

提督官稱

格聶拉爾

兼轄倭羅

涅茲諾甫

果保特布

思果甫挨

斯特蘭阿

爾寒五省

涅佛寺

比德建

都時遷

其祖瘞

於此上

造一寺

一薩克禮

拜堂

登其樓

見全堡

喀籍禮拜

堂

撤持羅把

勿洛甫斯

克禮拜堂

倭羅

УОheyKaа

威接格拉倭羅涅慈梯烏的司
在省東山
南三百 祖山 喀爾果波
八十六倭涅日湖離產熟鼠

駐防守兵西北芬蘭在經度五方二千三總記稱窩
一隊 西南拉多十二度有百二十一祿那志略
日湖比得三分 密律
堡南諾甫緯度赤道距比得堡
稱痾勒內

大省

撤特羅薩

倭羅

薩羅

倭羅

城

Tempoobodscr

在倭涅

日湖上

阿烈克三

得鑄礮廠

專造海軍

所用

寬掣則爾

斯鐵廠

里麻林粒多日湖克皮產布
引水河 屬三分波曰涅茨
口威接 之一
格拉河謝格格湖
上 韋格格湖
喀爾果波拉嘎湖
離 倭涅嘎河
在省東威節格拉
六百有河
八里 肆威爾河
波曰涅茨 麻林引水
在省北 河
一百八
十五里
鋪多日
在省東
四百八
十六里

俄編二

六

果保特東北六十一四百五十
南倭保格度四十七一里
達北阿爾分
寒

諾 斯他亞盧 薩 阿拉温薩 薩爾台山 斯他亞盧
 保 果 南 在 省 南 所 分 即 鹹 錢 水
 特 大 省 其 機 爾 台 之 枝 波 羅 的 羅 麻 布 船
 城 名 同 在 省 東 伊 利 明 湖 大 鐘 纜 有 廠 鑄
 為 祿 利 格 南 一 百 白 湖 撒 列 欵 曰
 開 基 之 地 三 十 二 倭 熱 湖 茨 烏 恩 擊
 五 百 年 前 里 余 營 儀 河 日 訥 別 洛
 與 西 面 各 替 合 法 柯 勿 熱 河 接 爾 司 克
 國 通 商 甚 在 省 東 羅 哇 吉 河 均 產 鐵 器
 富 庶 後 為 北 二 百 余 克 司 訥
 莫 斯 克 注 海 小 港 穆 思 他 河
 之 主 所 擊 撒 列 欵 曰 莫 羅 嘎 河
 破 率 非 亞 天 茨 檣 郎 奪 什
 主 堂 有 一 在 省 東 河
 千 年 前 古 碑 五 百 有 倭 爾 霍 甫
 八 里 河

駐 步 隊 戰 西 北 比 得 在 經 度 四 方 二 千 一 總 記 稱 阿
 兵 一 營 步 堡 西 南 布 十 八 度 五 百 五 十 二 羅 義 斯 志
 隊 守 兵 一 恩 果 甫 南 十 六 分 密 律 略 稱 諾 弗
 隊 特 威 爾 葉 緯 度 赤 道 距 比 得 堡 哥 羅 又 曰
 斯 他 亞 盧 洛 恩 納 甫 北 五 十 七 二 百 七 十 諾 戈 洛 何
 薩 駐 步 隊 東 倭 羅 格 度 三 十 一 九 里 秋 濤 謂 即
 戰 兵 一 營 達 北 倭 羅 分 倭 羅 克 達
 改 拉 克 扯 涅 慈 為 古 欵 察
 一 營 郭 魯 國 地 非 也
 吉 諾 一 營 按 此 屬 俄
 木 拉 推 約 最 久 與 倭
 甫 駐 砲 隊 羅 克 達 本
 守 兵 一 營 非 一 地 又
 寫 利 什 誠 志 略 有 斯
 司 克 一 營 多 尼 亞 當
 密 得 唯 齊 即 斯 他 亞
 駐 工 兵 三 盧 薩 直 以
 隊 一 隊 親 城 名 為 省
 兵 一 隊 治 名 又 謂 有
 地 一 隊 造 利 牙 大 埔

俄編二

七

烏 恩 擊 日 替 合 法 引
 納 水 河
 在 省 東 替 合 法 喀
 三 百 八 河
 十 五 里
 別 洛 接 爾
 司 克
 在 省 東
 北 六 百
 四 十 一
 里
 改 拉 克 扯
 郭 魯 吉 諾
 在 省 東
 北 九 十
 里
 木 拉 推 約
 甫
 密 得 唯 齊
 在 省 西

橋

索 利 牙 即
 黎 噠 在 利
 弗 蘭 省

南三十
五里
寫理什誠
司克

布思果甫
Искров
倭波赤喀
襪爾台山
倭波赤喀
阿拉文
倭斯特羅
之最高甫
望黎喫
處
三城皆產

大省其倭斯特羅布思果甫
城名同甫
湖
唯利噠邪

大禮拜堂
一區
以上地
皆在波望黎喫
羅的海
東

唯利噠邪
里
四十五
南一百
在首東
余鸞俄河
熱皮張

駐步隊戰
西北初特在經度四方七百八
總記稱伯
兵一營步
湖西利弗十五度五十四密律
斯果甫
隊守兵一
蘭南威帖十九分
距比得堡
布思克東緯度赤道二百五十
南斯馬連北五十七
七里
司克東特度四十九
威爾東北分
諾甫果保
特北比得
堡

俄編二
八

盧吉

在省東
南二百
六十五
里
託羅別次
在省東
南三百
五十七
里

霍爾木
在省東
南二百
七十二
里

坡爾霍甫
在省東
七十四
里

暹羅 蘭 幽 暹

博爾郭 芬蘭枝山 產鐵水 四維阿波 駐步隊戰 西南芬蘭 在經度四方一百九

總記線芬 兵一營步 灣東威波 十二度三十一密律 蘭為一部 距比得堡 譯為宏蘭 三十有三 即南懷仁 坤輿圖之 非納

節 力 新 弗 爾 斯 城

節 力 新 弗 爾 斯 城 在 省 東 一 百 有 六 里

頭等新 隊善鎗手 爾西北阿十七分 暗礮在戰 兵一營 斯特姑司 北六十度 五里

節 力 新 弗 爾 斯 城

節 力 新 弗 爾 斯 城 在 省 東 一 百 有 六 里

芬蘭灣 四維阿波 特森米肝 十分

節 力 新 弗 爾 斯 城

節 力 新 弗 爾 斯 城 在 省 東 一 百 有 六 里

小嶼之守 兵一隊 提督官兼 祀瓦爾特 轄芬蘭全 境

節 力 新 弗 爾 斯 城

節 力 新 弗 爾 斯 城 在 省 東 一 百 有 六 里

果爾 在芬蘭 灣近北 岸

節 力 新 弗 爾 斯 城

節 力 新 弗 爾 斯 城 在 省 東 一 百 有 六 里

干革 在芬蘭 灣近北 岸

節 力 新 弗 爾 斯 城

節 力 新 弗 爾 斯 城 在 省 東 一 百 有 六 里

干革 在芬蘭 灣近北 岸

節 力 新 弗 爾 斯 城

節 力 新 弗 爾 斯 城 在 省 東 一 百 有 六 里

干革 在芬蘭 灣近北 岸

俄編二

普芬蘭 之酋所 芬蘭內務 衙門 案芬蘭 自其國 一千八 里

普芬蘭 之酋所 芬蘭內務 衙門 案芬蘭 自其國 一千八 里

後因風 俗殊異 俄主阿 烈克山 德予民 以自主 之權請 設此署 由境內 自舉一 長主持 大小政 令俄所 設官不 能于其 權民得 自鑄錢 大者名

後因風 俗殊異 俄主阿 烈克山 德予民 以自主 之權請 設此署 由境內 自舉一 長主持 大小政 令俄所 設官不 能于其 權民得 自鑄錢 大者名

年歸俄 百有九

馬爾克
小者名
撒尼皆
仿佛瑞
典制
阿烈克三
得大學館

威
波爾
克
Blusopre

大省其畢特喀蘭奇鼻唯茨
城名同
近海口

噓斯切那芬蘭枝山噓斯切那威波爾
在東羅拉阿木
北一百島
七十里有大寺
畢特喀蘭
產銅
斯岡模產
由賽馬
湖引出
一百有屬三分

駐步隊戰南芬蘭灣在經度四方五百四
兵一營步西羅蘭十六度二十七密律
隊善鎗手東南比得十六分
一隊步隊堡拉多日緯度赤道一百二十
守兵一隊湖北柯批北六十度里
拂屬得利倭森木叶四十三分
斯岡模駐烈
步隊戰兵
一營

俄編二

十

六里頻之一
芬蘭灣賽馬湖
有武備屬其南
學堂有一角
學地拉倭克薩河
石塘從賽馬
切思那黎至拉多
其河瀑
曰倚馬
得拉

微爾曠斯
特蘭
在省西
北五十
里
立
叶爾多波

在省東
北一百
六十五
里

柯批倭
Kyoniio

大省其
城名同

幽烟蘇

芬蘭山

賽馬湖

近北二
分之一

在省東
南二百
里

在省東
一百七
十里

伊顛薩理

在省北
一百二
十里

喀爾圖拉

在省西

俄編二

十一

北四十
五里
勞捕拉節
在省西
南五十
五里

特

內什果保

芬蘭山

賽馬湖

在省東
八十五
里

格諾拉

在省西
南七十
五里

不邪克斜

羊喀

在省北
六十五

駐步隊善

南曬幽蘭

在經度四

方二百六

十五密律

鎗手一隊

威波爾東

十四度五

分

距比得堡

北柯批倭

十分

西北瓦祿

緯度赤道

二百八十

西塔祿斯

北六十一

度四十二

分

特姑司

駐步隊善

南森米叶

在經度四

方六百一

十八密律

鎗手一隊

烈威波爾

十五度十

分

距比得堡

東北倭羅

一分

涅慈北馬

緯度赤道

四百三十

烈阿波爾

北六十二

度五十三

分

西瓦祿

阿波船廠
商巨埠

頻海通特

在省西

北一百

二十里

瀕海

諾登達理

在省西

北十六

里濱海

馬理野航

在省西

二百里

濱海

拉烏穆

在省西

北一百

八十里

濱海

瓦祿

Варза

大省

雅奇朴斯芬蘭山

木質新柴

達特

其埠在波

在省東

北一百

七十一

里頻海

噶木拉喀

爾迦畢

在省東

北二百

二十里

瀕海

拉

在省東

南三百

十五里

牛喀爾烈

虎

在省東

尼闊賴司榻得城

Николарумамъ

頻海口

俄編二

十三

駐步隊善南阿波塔在經度三方六百八

槍手一隊橫斯特姑十九度十二密律

司特來柯九分

批倭北鳥緯度赤道七百一十

烈阿波西北六十三一里

伯特泥港度有四分

<p>大省其 城名同 在伯特 泥港 以上為 芬蘭全 境在波 羅的海 之北</p>	<p>烏列阿波爾 Ylea Sopz</p>
<p>在西省 二百三 十里接 瑞典邊 界</p>	<p>北一百 三十里 瀕海 克萊斯梯 再斯他特 在西省 南一百 五十四 里瀕海 喀司迦 在西省 南一百 里</p>
<p>在西省 二十里 喀拉約 在西省 南一百 四十八 里</p>	<p>卜拉赫 斯芬蘭 山 滿色烈 迎 大嶺 獵湖 烏慘湖 烏慘河</p>
<p>在西省 南一百 里</p>	<p>船料埠</p>
<p>在西省 南一百 里</p>	<p>駐步隊 善南瓦 祿柯在 經度四 方二千 八</p>
<p>在西省 南一百 里</p>	<p>槍手一 隊披倭 羅十三 度有百 三十八</p>
<p>在西省 南一百 里</p>	<p>涅惹東 阿四分 密律</p>
<p>在西省 南一百 里</p>	<p>爾寒北 那緯度 赤道距 比得堡 伯特沉 亞</p>
<p>在西省 南一百 里</p>	<p>威國西 瑞北六 十五六 百二十 二</p>
<p>在西省 南一百 里</p>	<p>約特芬 蘭 年氏瑞 立 俄當即 以</p>

俄編二

十四

上三省

埃斯蘭特 3cm. 2H. 2V. 2C.
 列威力城 Pelelu
 在芬蘭 海口為 通商行 軍之要噶 倭來大禮 拜堂 高四百 三十尺

波羅提司 羅的枝山所萃
 割爾特 在西省 達郭島 四十七 高爾穆恩 里海口島
 塔浦斯 芬蘭灣納 在東 羅俄河 南八十 屬西岸 一里 初特湖 唯層畢爾 北岸三 克 分之一

烈威力 駐步隊守 北芬蘭灣 在經度 四方四百六 志略有里
 台即因 兵一隊巡 西波羅的 十二度二 十七密律 高尼亞即 城為之 邊界稽查 海南利第 十七分 距比得堡 烈威力殆 頭等 關稅馬兵 蘭初特湖 緯度赤道 三百四十 以城名為 省名總記 又稱曰里 圭何秋濤 謂即斯多 尼亞非也

北芬蘭灣 在經度 四方四百六 志略有里
 西波羅的 十二度二 十七密律 高尼亞即
 海南利第 十七分 距比得堡 烈威力殆
 關稅馬兵 蘭初特湖 緯度赤道 三百四十 以城名為 省名總記 又稱曰里 圭何秋濤 謂即斯多 尼亞非也

北芬蘭灣 在經度 四方四百六 志略有里
 西波羅的 十二度二 十七密律 高尼亞即
 海南利第 十七分 距比得堡 烈威力殆
 關稅馬兵 蘭初特湖 緯度赤道 三百四十 以城名為 省名總記 又稱曰里 圭何秋濤 謂即斯多 尼亞非也

麗馥蘭 大省
 黎嘎城 Pura
 在維納 河上普

大浴池 唯森石特 苗
 在自東 南一百 七十九 里
 吉訥冥特 烏拉爾波 產哈喇絲 綫毛織屬 五十二 奴懦島 稱各種布 里維納 莫勒島 匹帆纜各 種糖皆有 河入海 咬接黎島 作廠凡俄 處 鳩羅島 腹地所產 送爾鋪特 黎嘎灣 貨物皆登 在自東 初特湖 幸於此分 北二百 屬西岸 三分之 運各國 四十五 里瀕海 有大學 微爾營湖

吉訥冥特 駐步隊戰 北埃斯特 在經度 四方八百二 康照六十
 台因城 兵二營 步 蘭西波羅 十一度四 十六密律 年俄與瑞 名在禁 隊守兵二 的海南庫 十六分 距比得堡 興立約以 嘎海灣 隊巡邊 界爾蘭東 南緯度赤 道五百六 十 維納河 稽查關稅 威帖布司 北五十六 八里 馬兵一營 克東布忠 度五十七 破隊戰兵 果甫初特 分 一營 阿連斯布 爾克駐巡 邊界稽查 關稅馬兵

駐步隊戰 北埃斯特 在經度 四方八百二 康照六十
 兵二營 步 蘭西波羅 十一度四 十六密律 年俄與瑞
 隊守兵二 的海南庫 十六分 距比得堡 興立約以
 隊巡邊 界爾蘭東 南緯度赤 道五百六 十
 稽查關稅 威帖布司 北五十六 八里
 克東布忠 度五十七
 果甫初特 分
 阿連斯布 爾克駐巡 邊界稽查 關稅馬兵

駐步隊戰 北埃斯特 在經度 四方八百二 康照六十
 兵二營 步 蘭西波羅 十一度四 十六密律 年俄與瑞
 隊守兵二 的海南庫 十六分 距比得堡 興立約以
 隊巡邊 界爾蘭東 南緯度赤 道五百六 十
 稽查關稅 威帖布司 北五十六 八里
 克東布忠 度五十七
 果甫初特 分
 阿連斯布 爾克駐巡 邊界稽查 關稅馬兵

俄編二

十五

布國之 藝 恩拔河
舊域通 撒爾諾甫 挨阿河
商大埠 在省北

二百四

十一里

黎嘎海

灣有哈

喇作廠

阿蓮斯布

爾克

在省西

北四百

有三里

艾接黎

島有大

浴池

倭里馬日

在省東

北一百

一十三

里挨阿

河上

淵頭

在省東

北八十

三里挨

阿河上

日爾羅

在省東

北二百

四十四

里

注爾克

在省東

北一百

六十二

里

蒂林

在省東

北二百

俄編二

十六

一營

加備乘稱
比牙利斯
德又曰即
利牙地志
略稱思多
尼亞

二十二里

庫爾蘭 韃他洼 烏拉爾波
 在省西羅的枝山
 北一百黎嘎灣
 八十九挨阿河
 里小海 與麗馥
 口在暹 蘭所屬
 他洼河 同名而
 上 實別一
 里巴洼 水
 在省西韃他洼河
 一百七西維納河
 十六里 屬其左
 瀕海商 岸
 埔冬不
 封河
 葛理金堅
 在省西

駐步隊戰 北黎嘎灣 在經度四方四百九
 兵一營步 西北波羅 十一度二十密律
 隊守兵一 的海南闊 十四分 距比得堡
 勿諾東威 緯度赤道 六百一十
 里巴洼駐 帖布司克 北五十六
 步隊戰兵 東北麗馥 度三十九
 一營馬隊 蘭 分
 戰兵一營
 治地工兵
 一隊
 噶尖波特
 駐造橋工
 兵一隊
 弗屬得利
 施他特駐
 造橋工兵
 一隊

南懷仁坤
 豐圖稱古
 爾蘭的亞
 何秋濤謂
 即艾蘭非
 也志略稱
 孤爾蘭的
 亞

俄編二

十七

北一百
 三十二
 里
 噶尖波特
 在省西
 北一百
 四十一
 里
 弗屬得利
 施他特
 在省東
 南一百
 一十九
 里
 六百
 年前屬
 布國
 土瓦
 在省西
 北五十
 四里

包司克

在省東

南四十

三里挨

阿河上

雅可卜司

掃得

在省東

南一百

七十一

里

威帖布司克
Bumeicko

的萃布爾阿拉文斯
克山
在省西
北二百
四十四
里西維
納河上
有鐵路

產麻及麻的
子淡巴菝
湖泊鏡魚

頭等台
因城為

駐步隊戰
兵二營
的萃布爾
戰兵三營
步隊守

西北麗靛
在經度
四十七度
五十八分
距比得堡
五百八

總記稱威

在西維
納河上
大商埔
其民白
俄稱曰
別羅盧
斯格

五條
波羅慈克
在省西
北一百
有四里
西維訥
河上古
城也
與法主
擊破倫
弟一戰
於此其
地為泊
船埠
曰利日

吟別日湖
小泊
撒離湖
其餘小
泊凡九
百區

兵二隊
隊戰兵一
營礮台駐
備戰礮步
兵二隊
隊新兵一

俄編二

十八

在省東
北八十
一里西
維納河
上

納里唯
Bulbha

的思納
唯里那河
在東
西維納河
北二百
支流
九十六
湟捫河

在省西
北一百
九十七
里哆別
日湖上
獵撤離
在省西
北一百
一十三
里烏臘
河上
郭羅多克
在省北
三十七
里

烈日禱
在省西
北二百
八十二
里
留青
在省西
北二百
七十里
轟曰立
在省北
九十七
里
特裏薩
在省西
北一百
五十八
里西維
納河上
哆多日

俄編二

十九

駐步隊戰北闊勿諾在經度四方七百六坤輿圖稱
兵四營步西蘇襪爾十二度五十一密律未爾納總
隊善鎗手噶湟捫河十七分距比得堡記稱威爾
三隊步隊南格囉得緯度赤道六百六十那

大省其
城名同
在唯里
邪河上
俄西重
鎮
其良白俄

里在西
維納河
屬其右
岸

唯列美喀
在省東
南一百
三十里
倭實勉
在省東
南七十
四里
李達
在省南
八十九
里
特保奇

守兵二隊諾明斯克北五十四三里
然達拉馬東北威帖度四十一
兵一營噶布思克維分
隊戰兵一納河
營開造鐵
路工兵一
隊
李達駐端
河喀撒克
馬隊戰兵
一營
式韃淺駐
步隊善鏡
手一隊
提督官兼
轄庫爾蘭
麗靛蘭關
勿諾格囉
得諾蘇機
爾噶威帖

闊
勿諾
諾 Kobno

在省西
二十六
里

韋利科密涅捫河
爾
屬其北
爾產麻
頭等台

布司克明
司克摩畿
略甫

駐馬隊戰東北庫爾在經度四方七百二
兵一營步蘭西普魯十一度三十五密律
隊戰兵二士南蘇機十三分 距比得堡
營步隊守爾噶唯里緯度赤道六百九十
兵一隊 納
囉西俄儀
駐馬隊戰
兵一營
倭爾黎駐
馬隊戰兵
一營
薩勿離駐
步隊戰兵
一營
坡涅白爾
日駐步隊

大有其
城名同
在涅捫
河上
船埠
其國一
千八百
十二年
時法主
孝破倫
攻俄帥

在西省
北一百
七十三
處
發源之
小支流

俄編二

二十

六十五
萬兵大
戰於此
喪十之
八九

囉西儀
在省西
北八十
四里
迭離施
在省西

北一百
八十六
里

薩勿離
在省北

一百七
十一里

坡涅日爾
日

在省北
一百四
十五里

諾倭阿烈
克山德羅

甫司克

在省東

北一百
七十一
里

開達未

在省東

八十二
里

莫惹其阿

拉齊淮利

實幾

在省西

北二百
二十三
里

倭爾察

在省西

北一百
六十五

戰兵一營
格伊丹理
駐平原馬
礮兵二隊
桃落根駐
巡邊界稽
關稅威爾
日波羅倭
馬兵一營
韋利村密
爾駐礮隊
戰兵一營

俄編二

二一

格伊丹理
里
在省北
六十八里

諾得囉格
Троцко

大省其
城名同
在涅捫
河上
昔駐重克
兵自其
國一千
七百九
十三年
別季司克

下烈司特涅捫河
里拖勿司沙拉河
克西布嘎河毛爾距城
屬其東不遠有密卜烈士特
林名別洛里拖勿斯
西布嘎得涅下爾雅普施格
河上布嘎二河方二百五
皆經此界有獸首類
獅身似牛
其主甚重
蓄潦難渡
之歐洲諸
國所未有

別絡斯脫
後所唯淡
頭等新
台

駐步隊戰
兵三營
隊守兵一
隊破隊戰
兵一營
倭所唯淡
駐步隊戰
兵一營
下烈士特
里拖勿司
克駐步隊
戰兵二營
倭爾柯唯
司克駐步

北蘇俄爾在經度四方七百密總記稱俄
噶唯里訥十一度三律
西離摸熱十分
哆得列茨緯度赤道八百一十
南倭核司北五十三一里
分

羅儼

時波蘭
主退位
俄與德
奧三分
其地重
兵始漸
撤
以上在
波羅的
海西南
司克

在南省
九十三
里
思羅尼木
在南省
南一百
六十七
里沙拉
河上
珂璞林

也因將此
林封禁凡
民不得往
駕牧及傷
此獸產捨
狢獬熊羆
野豕狼

俄編二

二二

隊戰兵一
珂璞林駐
步隊戰兵
一營
別季司克
駐步隊戰
兵一營
別洛斯脫
克駐馬隊
戰兵一營
思羅尼木
駐馬隊戰
兵一營
卜烈士特
里拖勿司
克駐步隊
守兵二隊
破隊戰兵
一營平原

在南省南
 二百三十五里
 茅柯爾噶
 在南省西
 南四十
 三里
 惹頻喀
 在南省南
 一百有
 五里

瓦爾沙爾
 注沙爾瓦
 巴普瓦巴
 大有其保威飭
 城名同
 在維惠

枯特諾
 在南省西
 北一百一十八里
 維思納河
 城中蓄蔗
 百貨皆充德
 枯特諾產
 糖有作廠
 台在城內

阿烈克山
 駐步隊親
 兵一營馬
 西普魯士
 南加勒茨
 撒特羅閣
 甫拉多穆
 度十四分
 東吃香列

北布羅茨
 在經度三
 方二百六
 十三密律
 距比得堡

納河之
 左里
 思切爾涅
 波蘭國
 之舊都

阿烈克山
 德洛倭
 在南省西
 北二百
 二十里
 德俄界
 上
 復諾茨拉
 弗司克
 在南省西
 北一百
 六十九
 里
 拉底明

俄編二

兵一營礮
 城備戰兵
 一隊步兵
 守兵二隊
 然達拉馬
 兵一營工
 兵四隊安
 修電綫三
 隊開造鐵
 路一隊
 復羅茨拉
 弗司克駐
 馬隊戰兵
 一營步兵
 戰兵一營
 步兵善鎗
 手一隊巡
 邊界稽關
 稅喀理士
 馬兵一營

二三

城名同
在下訥
河上與
德國接
界為通
商大埠
高拉慈

上
蓮池軌
在省東
一百三
十五里
在省東
南七十
五里注
爾達河
上
曰留恩
在省南
九十一
里
哥寧
在省東
北五十
里注爾
達河上

左岸屬
德右岸
屬俄

蓮池軌駐東北瓦爾度四十六
步隊戰兵沙注
分
一營
曰留恩哥
爾各駐端
河喀薩克
馬隊戰兵
一營
敦斯喀雅
倭列駐平
原馬隊兵
一隊

俄編二

二五

肆魯薄瓜
在省北
七十七
里與普
為界
都烈克
在省東
北三十
八里
注爾達
在省東
南六十
二里注
爾達河
上
自敦斯喀
雅倭烈
在省東
南一百
十五里

普羅茨克 大省其 城名同 在維惠 訥河上

利下諾 維惠訥河 右岸 在省西 北五十復可等河 五里 穆拉洼

什 在省東 北一百一十八里 石蓮司克 博唯馬斯 奪 穆果保飭 木

諾倭格倭 駐步隊戰 西北普魯士 在經度三方九十七 爾拈弗斯 兵三營 士南瓦爾 十七度二密律 利下諾 駐沙洼東羅 十一分 距比得堡 馬隊戰兵 摸熱 緯度赤道 一千一百 北五十一 六十七里 度三十三 分

石蓮司克 駐端河喀 撒克馬隊 一營 穆拉洼駐 步隊戰兵 一營 卜拉思理 什駐步隊 戰兵一營 諾倭格倭 爾拈弗司 克駐礮隊 戰兵一營 礮城備戰

兵一隊治 地工兵二 隊 博唯馬斯 奪駐造橋 工兵二隊 穆果保飭 木駐看守 官物工兵 一隊

羅模熱 大省其 城名同 在拉列 甫河上

倭思得羅 連嘎 在省西 三十三里 拉列甫河 博卜爾河 流入拉 列甫河

其國一 甫河上 三十一

駐步隊戰 北普魯士 在經度三方二百一 兵一營馬 西普羅茨 十九度四十九密律 隊戰兵一 南瓦爾沙 十五分 距比得堡 營巡邊稽 洼吟得列 緯度赤道 九百八十 稅喊爾日 茨東格保 北五十三 六里 波羅倭馬 得保 度十一分 兵一營 倭思得羅 連嘎鋪勒

俄編二

二六

年勝波
蘭叛黨
處
鋪勒堵司
克
在省西
南八十
八里拉
列甫河
上
馬勒廷
在省南
八十五
里
俾斯特羅
甫
在省西
南七十
二里
哥裏諾

堵司克馬
勒廷各駐
步隊戰兵
一營
俾斯特羅
甫駐隊
戰兵一營
石楚成駐
馬隊戰兵
一營
倭思得羅
連噶駐平
原馬隊兵
一隊

在省北
二十七
里
石楚成
在省東
北四十
三里
馬作唯茨
在省東
南五十
里

蘇襪爾噶
Cylarxu
大有其
城名同

噶爾日波涅捫河
屬左岸
羅倭
在省北
一百七
十七里阿
與德為拖
界有稅河
通唯思

駐馬隊戰
兵一營平
原馬隊兵
二隊
馬利牙木
波立駐馬
隊戰兵一
營
北闊勿諾
在經度四
方二百二
十度三十
三密律
距比得僅
九百一十
里
士東唯里
緯度赤道
北三十三
度四十分

俄編二

阿烏顧恩 拖倭 在南省 二十八 里大集 鎮每遇 集期諸 貨俱集 如中國 之趁墟 阿列克所 得	納興涅 捫二水	阿烏顧恩 拖倭駐端 河喀薩克 馬隊一營 喀爾九里 耶駐隊 戰兵一營
---	------------	---

俄編二

二八

甫閣羅特撒 Jempokob 6	喀理瓦里 耶 在南省 北四十 里 在伊內 在南省 三十里 烏拉的思 拉倭 在南省 九十六 里	羅吉 在南省 六十二 里 下列全 在南省	溜單林鎮羅吉產吉 由奧國貝花各種 分枝 綿綫有作 森多密爾廠	駐步隊戰西北喀理在經度三方二百二案此省名 兵一營巡士西德奧十七度二十二密律實與比得 邊稽稅喀界東勃勒十二分 里士馬兵波拉多穆緯度赤道 一營 東北注爾北五十一 羅吉拉注沙注 度十九分	波蘭時故 同蓋未得
---------------------	--	-------------------------------------	---	---	--------------

大省其城名司

北七十 分枝
五里 注爾達河

可留什幾源

在省東 陂裏軋河

北六十 轄其左岸

脫馬灼甫

在省東

北五十

里

阿拉奪移司克

在省西

南七十

五里

成思奪霍甫

在省西

南四十

二里大

俄編二

二九

集鎮有大廟一

編區

在省西

南一百

四十六

里近真

國界

次

瑣斯諾唯

在省西

南一百

五十八

里

格拉尼擦

在省西

南一百

五十二

里與奧

戰兵一營

各駐步隊

誠思奪霍甫駐步隊

善鎗手二

隊

阿拉奪移

脫馬灼甫

各一隊

羅吉駐隊

隊戰兵一

營平原馬

戰兵一隊

成思奪霍

甫駐馬隊

戰兵一營

竊其名而
喬置之以
志必取也
如薩馬干
在回部而
泥瓦江上
亦有郵名
薩馬干至
於土爾基
之君士坦
丁或以之
為人名或
以之為地
名蓋尤不
能忘者也

為界
拉司克
在省西
北四十
九里
拉注
在省東
北九十
九里

迦勒茨
Knabybi
大有其
城名同

席德列葉溜單林嶺
森多密爾
南三十比利得河
其西撒
特羅閣
南七十維思訥河
南里
俄理古什
界

俄編二

駐步隊戰西撒特羅在經度三方一百八
兵一營平闊甫南奧十六度十三密律
原馬礮兵斯馬加來六分
北拉多移緯度赤道一千二百
距比得堡
品擢甫駐
馬隊戰兵
一營
戕霍甫駐
端河喀撒
克馬隊戰

三十

兵一營
吳薩擢
甫駐礮隊
戰兵一營
比里探駐
平原馬礮
兵一隊

在省西
南一百
一十二
里
品擢甫
在省西
南五十
里
札
斯拖布擬
在省南
六十三
里
吳諾什擢
甫
在省西
北五十
里
比里探
在省西

南二百六十七里

拉多移 大實其 城名同寬司克

倭波飭訥森多密爾 在省西嶺

北一百溜單林嶺 一十五維思訥河 由西包 至北

在省西比利權河 八十里 由南包 至東北

下勤 在省西 南五十里

伊里熱 在省南 二十九里

倭巴拿甫 在省南 七十九里

森多密爾 在省南 一百有八里

額多泥營 在省東 北三十里

吉達脫灼 在省西 南一百一十四里

弗 在省西 南一百一十四里

俄編二

三一

駐步隊戰 北注爾沙在經度三方二百二

兵一營 羅閣甫西六分 距比得堡

隊戰兵一 南奧斯馬緯度亦道 一千一百

營 寬司克額 加東溜卑北五十一 四十六里

吟泥營 林東北吟度二十四 分

駐步隊戰 奔列茨

兵一營 士達灼敦

駐馬隊戰 森多密爾

兵一營 稅阿拉幾

威保甫馬 兵一營

多列茨 Cndleyz

大省其
城名同

瑛額甫 維思納河
 在省南 屬其東
 二十六里 岸
 淵華羅甫 西布嘎河
 在省西 屬其西
 北四十里 岸
 瑛額甫 瑛額甫
 在省北 四里
 別拉 別拉
 在省東 二十八里
 南六十里
 六里
 拉金 拉金
 在省南 一百三十四里

喀爾倭琳 喀爾倭琳
 在省西 南一百二十五里
 熱列霍甫 熱列霍甫
 在省西 南九十五里
 勿洛捷注 勿洛捷注
 在省東 南一百五十四里
 囉西仄 囉西仄
 在省東 二十九里
 鴉諾甫 鴉諾甫
 在省東

俄編二

駐步隊守 北囉摸熱在經度三方二百六
 兵一隊 西瓦爾沙十九度五十分
 瑛額甫 注西南拉十七分 距比得佳
 熱列霍甫 多穆南溜緯度赤道一千有二
 各駐步隊 卑林東格北五十二十八里
 守兵一隊 囉得諾 度十分
 別爾拉駐 別爾拉駐
 礮隊戰兵 礮隊戰兵
 一營 一營
 勿洛塔注 勿洛塔注
 駐馬隊戰 駐馬隊戰
 兵一營 兵一營
 羅西仄駐 羅西仄駐
 平原馬礮 平原馬礮
 兵一隊 兵一隊

三二

八十五里

潘卑林

諾威阿列潘卑林嶺

克山德邪森多密爾

在省西嶺

北六十維思訥河

屬其東

五里

大省其

城名同潘巴爾脫

以上在甫

唯下爾日

波羅的

在省東河

海西波

北一百發源之

蘭境內

七十二處

里唯下西布嘎河

爾日河屬其西

上

霍爾木

在省東

南九十

六里

俄編二

三三

八十五里

波布羅勿

宜幾

頭等

伊萬果保營

特

頭等在喀撒克馬

唯思拉兵一營

河上

謀莫恩期

邪

頭等

駐步隊戰

兵一營

北喀奪列在經度四方三百有紫波蘭總

茨西拉多十四度十五密律

記稱為戈

穆南奧斯四分

距比得堡蘭

馬加東倭緯度赤道一千一百

北五十一度四十四里

度十五分

端喀撒克

戰隊馬隊

戰兵一隊

破城備戰

兵一隊

破台兵一

隊破城備

戰兵一隊

伊萬果保

特駐步隊

守兵二隊

治地工兵

一隊

格嚕畢灼

甫駐馬隊

戰兵一營

別勒果乃

駐端河喀

撒克馬兵

一營

格嚕畢灼

甫駐馬隊

戰兵一營

刻拉恩諾

斯達甫倭

諾威阿列潘卑林嶺

克山德邪森多密爾

在省西嶺

北六十維思訥河

屬其東

五里

大省其

城名同潘巴爾脫

以上在甫

唯下爾日

波羅的

在省東河

北一百發源之

七十二處

里唯下西布嘎河

爾日河屬其西

上

霍爾木

在省東

南九十

六里

刻拉斯諾

斯達甫

在省東

南四十

九里唯

卜爾日

河上

牙諾甫

在省西

南八十

三里

謀莫恩期

邪

在省東

南八十

五里

別爾勒果

乃

在省南

一百三

十三里
 革哨別灼
 敷
 在省東
 南一百
 有八里
 倭波烈
 在省西
 七十里
 駝馬說那
 在省南
 一百一
 十四里
 什車卜惹
 深
 在省南
 一百三
 十五里

波列各駐
 步兵戰兵
 一營
 牙諾爾駝
 馬灼粵各
 駐端河喀
 撒克馬隊
 戰兵一營
 什車卜惹
 深駐端河
 喀撒克礮
 兵一隊

俄編二

三四

黑海部

俄人之得逞志於東南者實緣女主葉喀帖林第二時與土耳其基
 稱兵決勝獲黑海之殷富又刻諸小國弱肉而強食於是括其糧
 粟鹽鐵以佐軍儲因利乘便長驅遠鶩開地萬里顧近海商埠利
 之所在害亦隨之其民錯集天方猶太暨英法德奧之巨商五方
 輻輳風氣不齊無事則酣嬉有事則浮動又南鄰土耳其基之東部
 西鄰魯梅宜奧斯馬加疆場之事一彼一此偶有齟齬遂啓窺伺
 馭內防外亦屬匪易如赫爾酸他勿利二省所轄諸城皆其最繁
 且要者也可汗離宮左賢別業暇資游豫亦用以填撫其民春秋

佳日風物清美憑眺其間使人思土戀慕蓋後漢甘英所臨之西

海也欲訪驢分苦國澤散之存亡而遺聞邈焉案新唐書古大秦居西海上一日海

西國西海即黑海也又曰在苦西北直突厥可薩部西瀕海有遲

散城東南接波斯地臣役小國數十以名通者曰澤散曰驢分今

診其地勢當在阿速以東飛橋渡海在古為奇今之機艇馳翰抑

而古跡淪滅無從訪求矣又勝之而長梯百尋豈即古人遺法邪元祖起漠北征葭里擣阿

速兵勢之強摧枯拉朽封狼居胥更奚足喻惜無豐碑隆碣紀述

勛名徒想像罷虎軍容而已綜大省十五小省一大城三兼白裁

小裁新裁即南大俄地

省屬城山川物產礮台兵屯全界度數道里襍攷

俄編二三五

斯馬連司克 *Смаронскъ*

唯爾吉麻阿拉文山唯爾吉麻
在省東望下爾河產餅餌名
一百六 登源於下故宜克
十五里 此 俄人嗜之
劇邑也接步薩河各省皆取
葛惹次克 其水由給於此
在省東 茂執河葛惹次克
北二百 流入再產鐵器多
據山建 二十三 入西維鍊作廠
造極焉 里葛惹 納河
雄峻 齊河上喀斯下斂
其國一千 大商埠 發源於
六百十二 別播 此其水
年分波蘭 在省東 入西維
時曾為戰 北一百 納河
場一千八 四十六 葛惹齊河
百十二年 里後步 發源於
與法去擊 薩河上 此其水
破命大戰 薄列飭耶 入機俎
於此 在省西 札再入

駐步隊戰北特威爾在經度四方一千有總記稱斯
兵二營步西布思果十九度四十七密律摩連志略
隊守兵一甫威帖布十三分 距比得堡稱斯摩梭
隊礮隊守司克西南緯度赤道六百九十九里
兵一營 摩畿略南北五十四九里
唯爾吉麻南車爾泥度四十七
駐礮隊戰果甫阿略分
兵一營 勿東莫斯
葛惹次克 克注
駐馬隊戰
兵一營步
隊守兵一

隊守兵一

隊守兵一

隊守兵一

隊守兵一

有入浮圖
高六十八

北七十 倭爾噶
四里喀 河

斯朴斂烏格
河上 發源處

克拉斯累節
在南省 發源處

四十六 南流
里涅下 畿耶甫

爾河上 境再入
託羅步日 倭爾噶

九十二
里涅下

爾河上

葉儀訥
在省東

南一百
一十里

由和諾甫
在省東

南二百
七十八

里烏格
拉河上

囉思拉甫
在南省

一百一
十里

都霍佛聖
拉

在省東
北五十

西刺弗喀
三里

在省東
北二百

三十四
里

摩
elb

石額洛甫阿拉文山
在省北 涅卜爾河

俄編二

三六

駐步隊守北威帖布在經度四方八百七
兵一隊步司克東南十八度 十密律
總記稱目 布里甫志

畿略南 Morua

三十五朔日河
里涅下 巴西河
爾河上 此水入
倭爾沙 朔日河
大省其 在在北
名同在 七十里
涅下爾 同入涅
河上 卜爾河

留邊多猶 泊舟翠
夫人其西 郭茂黎
境之俗母 在南省
禮拜六停 一百七
市 十一里
其民自裁 朔日河

上劇邑 朔日河
囉格攏南 在南省
一百有 八里涅
卜爾河

隊戰兵二車爾泥果緯度赤道距比得堡略稱摩宜
營 南東嘶馬北五十三七百二十勤威
郭茂黎耶連司克 度五十四九里
駐砲隊戰 分
兵一營

俄編二

三七

泊舟翠 在南省
卑霍甫 六十一
里涅下 爾河上

穆恩梯斯 他勿立
在南省 一百四
十里朔 日河上

撤立果爾 在南省
南八十 七里朔
日河上

客里莫維 池

明 如	在東 南一百 三十三 里 果耳期 在東 北八十 一里 察勿斯 在東 南四十 八里 西河上 哆羅 在省西 北一百 四十八 里 薄里 索甫 肆羅 頻司 克產 波布魯 魯齊 在東 餉河
	駐步隊 戰北 唯里 納在 經度 四方 一千 六總 記稱 敏
	兵二隊 每西 格囉 得十 五度 十百 五十六 塞

俄編二

三八

克斯 Name	北七十 別列齊 拉河上 又引水 河通涅 卜爾至 西維納 下里別 齊
大者其 城名同 在肆唯 斯羅 河上	齊拉河 郭林河 涅捫河 發源之 處
地卑溼其 半多水 其民白俄	波布魯 魯齊 發源之 處
頻司克 里 南一百 三十九 里 亞此爾 達	在東 茨訥河 在東 同魯斤 河
南二百 五十四 處	在東 亞河 發源之 處
	頭等
	隊八百人 諾南 倭林 三分 密律
	馬隊戰 斯克 畿耶 緯度 赤道 距比 得堡 九百 四十 略南 東北 度五 十四 八里
	人步隊 中威 帖布 斯分
	兵一隊 戰克
	隊戰兵 一
	波布魯 魯齊
	駐步隊 戰
	兵二隊 步
	隊守兵 一
	隊
	頻司克 駐
	步隊 中兵
	一隊
	聶士 唯日
	駐馬 隊戰
	兵一 營
	諾倭 格魯

里額烈邊擦
 在省東
 南一百七十八里
 入涅門河
 處其水
 發源
 沙拉河
 斯魯茨克
 在省南
 一百八十五里
 引沙拉河
 至亞些爾達
 木慈克
 在省東
 南三百有六里
 卜里別
 齊河上
 諾佳格魯
 朵克
 在省西
 一百五

朵克駐建
 修鑲路工
 兵一隊

俄編二

三九

車爾泥爾車
 Черниговъ
 十三里
 涅門河
 伊古綿格
 在省東
 南九十八里
 轟士唯日
 在省西
 南一百有五里
 諾甫果保
 阿拉文山
 斯他羅塔
 節斯拉河
 下產麻皮
 其水田
 椴木皮
 此水河
 格盧霍甫
 產寶器
 伊卜奇河
 轟初產淡
 在涅卜巴菴
 爾之左
 駐步隊戰
 北嘶馬連
 在經度四方九百五
 兵三營步
 司克西北
 十九度
 十一密律
 尼俄甫志
 隊守兵一
 摩幾略甫
 緯度赤道
 距比得堡
 略稱者爾
 隊馬隊戰
 西民斯克
 北五十一
 一千有八
 厄奇弗
 兵一營
 畿耶甫南
 度二十九里
 諾甫果保
 坡爾塔機分
 多唯立斯
 東南古爾
 克格盧霍甫
 司克東阿
 南拔圖陵
 略勿

大省其
 城名同
 在節斯
 下

拉河上
其民小俄
稱曰馬絡
管西牙

在省東
北一百
七十六
里
格盧霍甫
在省東

二百七
十里其
土可作
瓷

灼斯謙
火藥局

克羅列唯
茨

在省東
二百四
十里天
集場
拔圖陵
在省東

南二百

九十六
里普小

峨建都
之地

聶初

在省東
南七十
五里

別思博

羅特大
學敦

昔多希
臘人

睦格陵
在省東

北二百
三十五
里

郭羅得站

俄編二

四十

薄爾茨擊
課節列茨
各駐步隊
戰兵一隊
即由本城
分出
聶初駐步
隊守兵一
隊礮隊戰
兵一營

在省東
 北五十
 六里
 課節列波
 在省南
 六十三
 里
 薄爾蒙
 在省東
 南一百
 三十四
 里
 可諾脫卜
 在省東
 南一百
 六十九
 里
 諾倭吉卜
 果甫
 在省東

北一百
 五十四
 里
 倭斯帖兒
 在省南
 八十一
 里
 里節斯
 拉河上
 鎖司泥擦
 在省東
 南一百
 三十五
 里
 蘇拉日
 在省東
 北二百
 七十里

坡
 爾
 aba

克列明初蘇拉河
 在省西下盾爾河

俄編二

四一

駐步隊戰北車爾泥
 在經度五方九百有
 總記稱布
 爾多注即
 兵二營
 墨爾西南十二度十六家律

塔

襪 *Tolm*

南一百倭爾思柯
一十二拉河
里與克 二水入
留果甫 涅下爾
鄰涅下 涅下爾河
爾河上 轄東岸
水陸大 荷羅里河
埠由北 葛魯涅河
來者皆 別列思脫
麥由南 甫河
來者皆 烏台河
鹽 保合唯擦
日約出入
二千五百保年尼
河

依皇迎大
集每歲一
次期十四
萬盧希大
比德時在
此敗瑞典
兵事在其
國一千七
百有九年
其地曠野

在者皆
別列思脫
麥由南
甫河
來者皆
烏台河
鹽 保合唯擦
日約出入
二千五百保年尼
河

俄編二

四二

平衍無山出入五百
其民小俄萬盧希
魯下尼

在省西
北一百
三十四
里蘇拉
河上有
大園圃
昔比德
羅所建
皆種藥
材至今
官樂俱
取給於
此其餘
私家園
圃極多
別列牙斯
訥甫

別列牙斯
訥甫

隊戰兵一
營步隊守
兵一隊
克列明初
實司坦幾
諾隔拉特
各駐步隊
戰兵一營
即本城所
分保年尼
駐馬隊戰
兵一營
卜泥朴理
盧幾各一
營保爾唯
茨駐烏拉
爾馬隊一
營作洛脫
諾敦駐馬
隊守兵一
隊戰兵一
營步隊守
兵一隊
克列明初
實司坦幾
諾隔拉特
各駐步隊
戰兵一營
即本城所
分保年尼
駐馬隊戰
兵一營
卜泥朴理
盧幾各一
營保爾唯
茨駐烏拉
爾馬隊一
營作洛脫
諾敦駐馬
隊守兵一

隊別列牙
斯訥甫二
隊皮果賭
霍弗一隊
杜爾奴哈
一隊雅果
勤一隊

畿取甫南四分
協爾酸葉緯度赤道
一千三百
輿圖之末
距比得堡
南懷仁坤
耳度瓦何
秋得謂為
新比斯克
非也

諾隔拉特
在省東
南七十
四里別
列思脫
甫河上
保合唯茨
在省西
北一百
八十九
里保合
唯擦河
上
密爾果保
特
在省西
北一百
三十七
里霍羅
里河上

皮獵汀
在省西
北一百
七十七
里
樸理盧幾
在省西
北二百
一十八
里烏台
河上
荷羅里
在省西
北一百
里霍羅
里河上
波果睹霍
甫
在省西
北一百

俄編二

四四

製銅鍊
刀斧鎖
鑰等器
勒
格來倭保
在省西
南二百
有八里
倭爾思
格拉河
上
得米得利
耶甫
在省西
北一百
三十六
里
額羅擦
在省西
八十一

里些模
河上
儒威倭思
柯立
在省東
南二百
四十三
里
斯他立倭
思柯立
在省東
南一百
六十一
里
以上二
城在倭
思額爾
河上
倭波偃宜
在省南

俄編二

畿耶甫	一百二十里	蒲眉洛	機模河上	在東	九十	法切日	在省西	北四十	四里	什期葛蒙	在省東	五十七	里
Kiebz	別爾騰達	喀綿納耶	格獵達	諸省皆賴	頭等	產糖大我	畿耶甫	頭等	駐步隊戰	北明斯克	在經度	四方九百二	總記稱幾
南	在省西	一百五	屬其右	出五百萬	隊倭連布	克坡多立	緯度赤道	一千一百	距比得堡	究部			
南	在省西	一百五	屬其右	出五百萬	隊倭連布	克坡多立	緯度赤道	一千一百	距比得堡	究部			

俄編二

四七

大省其	十里	岸有大鋪特	喀薩克馬	斯克東北	北五十度	四十一里
城名同	多猶太	橋接火	隊戰兵一	坡爾塔機	二十七分	
在涅下	人	車道	營隊戰	東車爾沉		
爾河上	阿盧復帖	帖烈爾	兵二營	山果甫		
九百八十	里大集	河	內散隊	鐵		
八年至一	場出入	其水入	步兵三隊			
千二百四	一千萬	涅下爾	每隊鐵八			
十年	盧希合	囉西河	尊然達拉			
舊都備庫	每歲各	其水入	馬兵一營			
古禮拜堂	業所入	涅下爾	工兵十隊			
古城郭基	約五千		治地三隊			
址	萬盧希		看管官物			
故宮室	別拉邪且		一隊造橋			
今為俄	爾額甫		兩隊安修			
主離宮	在省西		電線發電			
齊葉倭別	南八十		報三隊開			
撤爾廟內	一里囉		造鍊路一			
有窟堂深	西河上		隊			
廣容數千	劇邑		別爾騰達			
人昔之奉	車爾喀斯		甫車爾喀			

教者沒後 在省東
 咸送入 南二百
 率非邪教 九十三
 堂 里涅下
 八百年 爾河上
 前所造 昔多雜
 葉洛斯 頗保日
 訥甫西 測游牧
 在此定 之民襍
 制度 處其間
 烏納的密 往往生
 爾大學館 事
 寬特拉克 齒機陵
 得大集場 在省東
 每年出入 南三百
 五百萬盧 五十里
 布 瓦西理果
 其民小裁甫 在省西
 南三十

七里
 自白宜果
 傑特喀 在省南
 一百八
 喀涅弗 在省東
 南二百
 一十四
 里
 喀綿喀 在省東
 南二百
 九十五
 里
 麗博唯淡 在省西
 南一百
 九十五

俄編二

斯各駐步
 隊戰兵一
 營戰隊戰
 兵一營
 別拉耶且
 黎果甫駐
 馬隊戰兵
 一營
 烏蠻駐步
 隊守兵一
 隊提督兼
 轄倭林司
 克坡多立
 思克

<p>倭 倭 克司 倭 大省 倭 BOMHb</p>		
<p>拉極威羅 庶 地極蕃 二百七 十三里 在在省西</p>	<p>克烈勉涅 喀納耶 格攏達 在在省西 南一百 五十五 里</p>	<p>拉拿美斯 在在省西 九十八 里帖帖 列甫河 上 肆克威拉 在在省西 南一百 一十五 里 拉什樣 在在省南 一百二 十里囉 西河上 烏蠻 在在省西 南二百 里</p>
<p>駟驚赤河 發源 郭林河 發源</p>	<p>喀納耶 格攏達 在在省西 南一百 五十五 里</p>	
<p>倭斯特羅 郭產哈喇</p>		
<p>駐步隊戰 兵二營步 隊守兵一 克烈勉涅 戰兵一營 馬隊戰兵</p>	<p>北格羅得 諾明斯克 南波多立 司克西溜 東鐵耶甫</p>	
<p>在在經度 十六度二 十五分</p>	<p>在在經度 十六度二 十五分</p>	
<p>律 距距得堡 三十二里</p>	<p>律 距距得堡 三十二里</p>	
<p>總記稱高 爾者尼志 略稱高黎 尼亞</p>	<p>總記稱高 爾者尼志 略稱高黎 尼亞</p>	

俄編二

四九

日拖迷爾城
Жумонипр

其民大裁
上

在帖帖倭斯特羅
列甫河郭

南

在省西

北二百

三十五

里與奧

國接界

有關稅

右岸

驛推爾河

發源

帖帖烈甫

河

發源

西布格河

右岸

務拉的密
爾倭梭司
克
在省西
北三百
一十六
里

一十三

里

北二百

在省西

北三百

一十六

里

囉勿諾

在省西

北二百

七十四

里

奇威黎

在省西

北二百

九十九

里

都卜諾

在省西

北二百

三十一

里

禱司拉甫

在省西

一百八

二里

魯慈克

俄編二

五十

一營瑞河

喀撒克

隊馬兵一

隊

拉極威羅

甫駐步隊

戰兵一營

心邊稽稅

本城馬兵

一營

會整克駐

步隊戰兵

一營馬隊

戰兵一營

都卜諾駐

步隊戰兵

一營馬隊

戰兵一營

務拉的密

爾倭梭司

克駐瑞河

喀薩克馬

隊一營

囉勿諾駐

戰兵

一營

士拉烏達

駐平原馬

戰兵一隊

禱司拉甫

駐步隊戰

兵一營

倭斯特羅

郭駐步隊

守兵一隊

奇威黎一

隊

喀 克司立多波
 大省 Подольская

赤河上 士拉烏達 在西省 一百一十五里 克黎法 在西省 北一百一十五里

莫躡烈甫 喀爾巴特 莫躡烈甫 產桑釀酒 其祖山 落酒又產 糖食蜜漬 在奧境 南一百一十二里 涅斯特爾 河 南布格河 左岸 思末得里 南三百

駐馬隊戰 北倭林司 在經度四方八百有總記稱波 兵二營步 克西奧斯 十四度十六密律 羅里阿志 隊守兵一 馬加西南四分 距比得堡 略稱波多 唯尼禱駐 協爾酸東 八度四十分 僅二十四里亞 步隊戰兵 畿耶甫 分 一營步隊 守兵一隊 獵蹟赤甫

在西省 北二百五十里 喏倭格拉 特倭梭司 克 在西省 北八十二里 倭勿魯斥 在西省 北二百二十六里 斯他囉覽 恩坦汀 在西省 南一百二十九里 里駟驚

俄編二

五一

七 湟 城 茨 城
Kamenegzob

一十九里
有買
賣城
布次納
甫
在省東
二百三
十九里
上羅斯庫
羅佛
在省北
八十八里
唯尼祿
在省東
北二百
有六里
以上三
城在南
布格河

改星上

在省東
二百七
十二里
獵蹟赤甫
在省東
北一百
三十九
里
理經
在省東
北一百
七十六
里
司他勿尼
札
在省東
北一百
二十里

俄編二

之密伊普
日駐步隊
戰兵一營
圖理成駐
步隊喜鎗
手四千拉
堆仍八百
包爾榻駐
步隊守兵
一隊
理經駐礮
隊戰兵一
營
果傑司可
倭駐端河
喀撒克礮
隊馬兵一
隊
司他勿泥
札駐平原

馬礮兵一隊

五二

羅倭島什
 擦 在省東 六十六里
 倭里柯駁 利 在省東 八十六里
 楊浦黎 在省東 南一百八十六里
 特河上 圖理成 在省東 二百里

果保司可 倭 在省東 南二百二十里
 拉堆任 在省西 南二百一十五里

別薩拉亞 俄省 俄文 *Beccapa*

阿克爾腦 喀爾巴特 產酒麻各霍屋
 在俄東 枝山 種果未勤 頭等
 南一百 涅斯特爾 達李最多 邊送爾 頭等
 六十三 河 阿克爾腦 產鹽酒淡
 里涅斯 西岸 產鹽酒淡
 特爾河 普魯特河 巴蘇其民 其水入羊業此三
 上 劇邑 多腦河者
 霍屋 俄 口東屬

俄 口東屬

俄編二

五三

種果未勤 頭等

邊送爾 頭等

駐步隊戰東北倭林在經度四方二百有坤輿圖稱
 兵二營步司克東協十六度三八密律 必查納總
 隊守兵一爾酸東南十分 距比得堡 記稱察沙
 隊平原馬 黑海南魯 緯度赤道 一千七百 那彌志略
 礮兵一隊 梅尼多腦 北四十七 二十九里 稱北薩拉
 邊送爾阿 河西魯梅 度有二分 比亞備乘
 克爾腦各 尼普魯士 作比沙拉
 駐步隊戰 兵一營 比致其國
 諾倭高利

距比得堡 記稱察沙

一千七百 那彌志略

比致其國 一千八百 一十年俄

虐南城
Kumen
在車格
河上
大集場
其民新裁

北二百
西屬魯
六十九
梅宜
里與奧
多腦河
接界
單克河
涅斯特
其水入
爾河上
涅斯特
爾河
在省東
南五十
四里涅
斯得兒
河上
諾倭寫利
幾
在省西
北二百
七十三
里
士顆斂宜
在省西

北一百
七十五
里與魯
梅宜接
界
以上二
城有稅
關
伊自馬以
勒
在省西
南三百
有五里
齊里亞
在省南
三百六
十五里
多腦河
上
別理婁

俄編二

幾伊自馬
以勤各駐
巡邊稽稅
本地馬兵
一營
諾倭寫利
喀撒克
隊馬兵一
隊
伊自馬以
勒鎖羅幾
各駐馬隊
戰兵六營

五四

上立約土
將多腦河
口西北一
省讓於俄
即此地也

在省西
 北一百
 二十一
 里
 倭爾接耶
 弗
 在省北
 四十一
 里
 鎖羅幾
 在省北
 一百七
 十六里
 涅斯得
 兒河上
 雅恩
 在省西
 北二百
 一十
 里
 與魯梅

俄編二

五五

宜接界
 今其城
 屬魯俄
 以易多
 腦河者
 也
 倭爾薩大
 布格河
 俄西南所
 尼可來耶
 駐隊戰
 北畿耶甫
 在經度
 五方一千
 二
 內府圖作
 格爾博根
 總記稱下
 循志略稱
 給爾孫或
 曰協爾酸
 詳審其音
 惟赫爾酸
 三字為準
 其尼可來
 耶復南懷
 仁圖作尼
 閣辣

城
 在省西
 鴨始爾河
 集於此再
 二等
 隊守兵二
 克南黑海分
 西別薩拉
 緯度赤道
 距比得堡
 一千七百
 一十七里

一百八
 涅下爾河
 於往各埠
 阿疊薩平
 隊
 阿疊薩駐
 必亞涅斯
 北四十六
 三十三里

十三里
 轄西岸
 阿疊薩
 礮台
 海口水
 雷極多
 二營端河
 葉克接離分

黑海大
 其水入
 務聯湖鹽
 歲出五百
 有鑛開
 喀薩克馬
 司納甫東

準為比
 黑海
 歲出五百
 有鑛開
 喀薩克馬
 司納甫東

得堡之
 鴨始爾河
 萬鋪特
 阻敵舟
 隊一營然
 南他勿利

亞
 河
 野發薩唯
 達拉馬兵
 制司克涅

多高門
 入涅下
 特格拉克
 一營巡界
 下爾河

大夏富
 爾
 倭茲涅旋
 稽稅馬兵
 一營步隊

室巨商
 涅斯特爾
 司克二城
 為牛羊羣

萃馬
 河

其民新我
 大船廠
 爾河上
 在涅下
 城名同
 大省其
 酸爾赫
 Херсон

停泊商
舟約千
餘艘英
法德意
之人皆
至其人
多操法
語管理
地方衙
門諾倭
羅西師
克大學
館稅關
每年出
入貨直
九千萬
盧布
查驗人
口關因
防瘟疫

東岸

所萃生理
以戴角之
獸為大綜

善鎗手一
隊駐治地
工兵三隊
安修電綫
工兵三隊
尼可來耶
復駐步隊
戰兵一營
步隊守兵
一隊端河
喀薩克馬
隊一營看
守官物工
兵一隊
野黎薩唯
特格拉特
諾倭格倭
畿耶甫密
爾果傑特
各駐馬隊

也
通海馬
頭有長
梯寬三
十馬如
大橋
尼可來耶
復

在省西
北六十
二里布
格河與
鴨姑爾
河合流
之處海
口船埠
黑海水
師提督
駐此
船廠

俄編二

五六

戰兵營
倭亞涅旋
司克駐廠
隊戰兵一
營
阿烈克三
得理亞駐
平原馬廠
兵二隊
提督駐倭
疊薩兼轄
葉克梭離
司納甫別
薩拉必亞
他勿利制
司克

全書卷中第

觀星台
倭茲涅旋
司克

在省西

北一百

四十五

里布格

河上

大集場

野黎薩唯

特格拉特

在省北

三百三

十三里

鸚姑爾

河上

大集場

二城生

理大綜

在戴角

之獸如

牛羊之

類

阿烈克三

得理亞

在省東

北三百

二十六

里鸚姑

列茨河

上

阿拉儼耶

甫

諾倭魯爾

果傑特

在省北

三百九

十四里

擠拉斯波

俄編二

五七

他	北二百	在省西
北二百	九十一	里
自拉綿嘎	在在北	二百二
克留顯甫	十五里	二百六
畢爾擊	十五里	二百六
在在西	北二百	七十五
里	七十五	里
些涅斯拖	克雷木半	島
酒料木料	些涅斯拖	坡離
駐兵隊戰	北葉克接	離斯納甫
在經度五方	一千有總記稱擣	利達又名

俄編二

五八

勿利治司克	馬里普雷克	大省
星飛洛波立城	Сулфорополс	在克雷
木半島	薩勒機	爾河上
其民新俄	猶太人	所居多
在在西	南七十	格山
二里	高五千	櫻桃頭
海口	果取油橄	頭等
首與英亞	依拉屋	櫛為最多
法土意他	勿利山	犁黎拖波
大戰於薩	勒機爾	立產羊
此	河	涅下爾河
船廠	東岸	西注溼海
巴拉赫拉		
在在西	南八十	二里
海口曲	港敵舟	不得深
木半島	薩勒機	爾河上
其民新俄	猶太人	所居多
隊守兵一	西北赫爾	十六分
隊馬隊散	酸西南黑	緯度赤道
兵二隊三	海東亞速	北四十四
百人	度五十七	五十五里
此涅斯拖	坡離駐步	隊戰兵二
營步隊守	兵一隊巡	邊稽稅馬
兵一營礮	隊戰兵一	營
切爾赤駐	步隊戰兵	一營步隊
守兵隊	巡邊稽稅	馬兵一營
匪倭采西		
格爾彌阿	志略稱濤	里達內府
圖作等爾	訥備考作	道里達李
域圖考謂	條文國今	俄羅斯南
境南我五	部高加薩	新藩五部
地今按後	漢書條文	國城在山
上周一四	十餘里臨	西海海水
曲環其南		

巴赫赤薩
來

在省西
南于里
昔克雷
木汗之
都故宮
園亭猶
存廬間
多就地
列市一
切仍其
舊俗婦
女出外
多以白
布裹面
極避男
女之嫌
孩童多
赤體走

亞駐步隊
戰兵一營
別爾顯司
克駐喀薩
克馬兵一
營
克雷木駐
馬隊守兵
一營守
全島

及東北三
面路絕唯
西北隔通
陸自富在
克雷木島
之些涅斯
地或至高
加薩未必
盡有今南
戎五部也

市間其
民皆奉
天方教
初數特喀
列

在省西
南七十
里
多猶太
人皆上
等者性
頗慧黠
鴉爾塔
在省東
南八十
九里
黑海軍
有浴池
能除疾
在亞伊

俄編二

五九

拉度
 黎注皆
 在省東
 南七十
 八里近
 鴉爾塔
 有俄主
 離宮
 倭爾馬達
 在省東
 南八十
 里近鴉
 爾塔有
 俄主弟
 寬思坦
 丁之別
 業
 阿陸下夏
 在省西

南七十
 六里近
 此注斯
 把坡離
 有花園
 匪倭亞
 亞天城
 在省東
 一百里
 海口
 蘇達克
 斯山谷
 切爾赤大
 城
 在省東
 一百九
 十里在
 亞連海
 黑海之
 口為行

俄編二

軍通商
之劇要
接尼客獵
在省東
二百有
三里
二城屬
一城長
別爾顯司
克
在省東
三百五
十八里
阿速海
口
舟埔出
累海口
者五穀
入阿速
口者魚

蘇
平黎托波
立
在省東
南二百
二十五
里
多布國
人居此
講穡事
甚勤
耶勿拔多
立亞
在省西
北六十
三里
地多沙
灘以沙
泥浴可
除疾

俄編二

撒列額爾
在省北
一百三
十三里
黑海亞
速之間

葉喀帖離諾斯納甫
Скамепуролавр
大省其
城名同
在涅卜
爾河上

巴赫模特端涅茨山產各牲畜
在省東
二百五
十一里
有大石
炭礦
斯納唯諾
石灘
克
思河
巴赫模特
產石炭馬
理伍駁離
所出貨以
大小麥為
大綜

駐步隊戰北坡爾塔在經度五方一千二
兵二營步襪哈爾果十二度四百二十九
隊守兵二甫南他勿十四分密律
諾倭慕斯爾酸東端北四十八二十有四
果甫斯克
斯喀耶
分
駐步隊戰
兵一營步
隊守兵二
拔無諾格
拉特駐步
隊戰兵一

大集場
其民新裁

河上
盧子作
廠
馬理伍駁
離
在省東
南三百
六十三
里
亞速海
口
多希臘
人
阿列克三
德拿囉甫
在省南
八十里
涅卜爾
河上
唯爾克聶

俄編二

六二

營
巴赫模特
駐隊守
兵一營

波下爾斯

在省西

北六十

六里

羅作達耶

在省東

北一百

二十五

里

諾優莫斯

果甫司克

在省東

北二百

九十

里

拔無諾格

拉特

在省東

八十三

里

克

哈爾濱 俄文: Харьков

南果爾

大有其

城名同

在哈爾

果甫河

上

大學塾二

區

蘇梅

在省西

北一百

八十七

里卜學

兒河上

有大集

場市馬

者最多

開十四

日

瑞涅茨山產毛織各物淡巴菴大小麥油

蘇梅產馬

亦擊穆產

多運往塔

干洛出口

下學爾河

蘇拉河

亦擊穆

在省東

南一百

二十

俄編二

六三

駐步隊戰北古爾斯在經度五方九百有

兵二營步克佳羅涅十三度五分六密律

隊守兵二日南葉克十四分距比得堡

隊倭連布接離斯納緯度赤道一千三百

喀薩克馬甫西南坡北五十度三十五里

隊戰兵一爾塔機東

營馬隊戰

兵一營

倭羅昌司

克駐步隊

戰兵一營

亦擊穆駐

平原馬

兵一隊

河喀撒克

隊馬兵

一隊

開二十日 南一百
 曰頰可羅 六十里
 甫司克耶 喀赫堆爾
 每歲開一 喀
 日曰圖類 在省西
 益司克耶 北一百
 每歲開一 有八里
 月計一歲 倭爾思
 出入四千 克拉河
 萬盧希克 上
 烈最大每播郭獨霍
 歲約一千數
 萬 在省西
 其民大俄 北六十
 一里

注爾噠 在省西
 南五十
 二里
 倭保昌司

阿赫堆爾
 喀駐馬隊
 戰兵一營
 楮古葉甫
 一營
 提督官兼
 轄阿哈勿
 車爾泥果
 甫坡爾塔
 機窩囉涅
 日古爾司
 克端斯喀
 邪

克 在省東
 北六十
 四里
 宇彌邪甫 在省南
 三十七
 里
 枯偏司克 在省東
 南一百
 七十七
 里
 里倭思
 果爾河
 上
 蹠別訂司 克
 在省西
 北一百
 七十五

俄編二

日涅囉窩	Воронежъ	里下學 兒河上 思他羅別 栗司克 在省東 南二百 一十四 里 楮古葉甫 在省東 南三十 六里 阿舍的爾 克
波布羅甫	端涅茨山	穀麥所聚
在省東	窩囉涅	牛羊油所
南一百	河	聚
二十九	碧秋格河	波布羅甫
里碧秋	霍撒爾河	產馬莊建
駐步隊守	北阿略勿	在經度五方二千一
兵一隊	把倉博甫	南十六度五百九十六
勿羅甫	司哈爾果甫	十二分
克一隊	西古爾斯	緯度赤道
倭恩得保	克東南端	北五十一度
		距比得堡
		一千一百
		尼日
		總記稱窩
		羅義斯志
		略稱窩羅

俄編二

六五

大省其	格河上	三水皆能負重
城名同	赫連諾	入端河布圖理諾
在窩囉	勿官馬	端河甫加那產
涅日河	廠其馬	或曰敦羊皮熟牛
上	善走專	河其水皮韉
其民大俄	備騎	有三枝阿烈克些
	布圖理	流所經那甫加那
	諾甫加	之地甚產向日葵
	那其民	廣其兼油
	多精於	端字者
	藝事	皆是
	碧琉亦	倭思畢爾
	在省西	河
	南一百	
	六十八	
	里城中	
	有阿烈	
	克此耶	
	甫噶村	
	波姑樣爾	
	郭日司克	斯喀耶東度三千九百五十四里
	薩端勒波	薩拉拿甫分
	姑樣爾喀	
	拉茶雅克	
	尼稽拿甫	
	克阿烈克	
	些那甫理	
	淵司克烏	
	拉若倭喀	
	拉池布圖	
	爾尼諾甫	
	加倭蘭左	
	扶克別羅	
	果爾邪別	
	特羅甫克	
	洛西邪倭	
	播打博甫	
	茂洛瓦耶	
	各駐馬隊	
	守兵隊	

在省東 南二百
 七十二里
 瓦雷 在省西 南二百
 二百二十九里
 薩端勒 在省北 八十四
 里 端河 上
 節末連司 克
 在省西 北四十
 四里
 哥囉臺雅

一百五十
 人碧瑠赤
 二隊把勿
 羅甫司克
 四隊

克 在省南 八十八
 里
 尼目里疊 尾次克
 在省西 六十七
 里
 諾倭霍撤 爾
 在省東 南二百
 七十六
 里 霍撤
 爾河上
 倭思得保
 郭日司克
 在省東 南一百

俄編二

喀斯端
Kasakh

羅思拿甫
在省西
南三十
八里端

別特羅甫
克
尼稽拿甫
克
理淵司克
在省西
南一百
九十里
烏拉若倭
喀喇池
藏洽瓦耶
播打博甫
在省東
南二百
里

瑞澄茨山
大端河
阿克賽河
入大端
瑞澄茨山
產石炭
葛羅甫
喀產石油

駐瑞河喀
撒克馬隊
一營
羅思拿甫
司塔勿羅
緯度赤道
距比得堡
喀薩克即
北高羅皇
日薩拉拿
南枯班
十六分
律
總記稱端
戈沙斯地
理全志同

把勿羅弗
司克
喀拉朵雅
克
在省東
南二百
二十里
倭蘭左扶
喀
在省西
南二百
有二十里
別羅果甫
邪
在省西
南一百
五十一
里

俄編二

六七

邪省

諾倭飭爾喀斯城
在阿克賽河上
有喀薩克提督駐此
其民三年充兵三年耕作

河上 大集場 霍撒爾河 石炭其奄
二百貨 入大端 廠石炭不
所萃 俄費羅吉 廠不敢帶
阿克賽 在俄西 引火物此
南二十 伊洛無敵 廠不忌
五里端 薩爾河 阿克薩產
河上 薩爾河 魚鱉
魚鮮市 馬泥赤河 拉思多爾
拉思多爾 瑞河 產蒲陶白
在省東 挨牙河 酒
一百六 入亞速 次木蓮產
十一里 海 紅酒黃酒
端河上 其黃者似
蒲陶園 香水
二千區 烏嚕房產
方二十 馬牛
俄里

在省東 北二百 十五里 烏嚕屏
在省東 北六百 三十四里 大集場
市馬牛 諸牲畜
喀拉於 在省北 三百十
五里端 河上 泊舟埔
喀拉人 在省東 北三百

俄編二

六八

駐步隊守 兵一營
波立西哈 北四十七
爾果甫 度二十五
克接離斯 分
細甫東阿 思達勒汗

突厥可薩 部之遺在 端河近阿 速諸地志 略謂其在 薩拉德夫 按薩拉德 夫濱倭爾 噶河與端 河相去遠 至一千餘 里何秋濤 又謂羅利 即可薩當 年為意於 黑龍江雅 克薩諸城 即此種人 蓋因總記 稱崇德四

年端之薩 司之彌特 釐者直至 東洋荷葛 斯海岸偵 探道路之 說豈知羅 剎乃譯音 之誤而是 時俄人尚 未收服喀 薩克也

二十里
端河上
倭爾嘴
河所至
貨由此
入車棧
塔干洛
在省西
一百有
五里阿
速海口
麥石生
理取盛
葛盧第
喀
在省北
三十七
里
阿速古城
在省西

南八十
五里阿
速海口
比得羅
以舟師
勝土爾
基得之
那西
有阿爾
綿人

俄編二

六九

